

**brennenstuhl®**

**Secure-Tec**  
**avec signal acoustique**  
**met akoestisch**  
**waarschuwingssignaal**  
**19.500 A**

(FR)	Mode d'emploi .....	2
(NL)	Gebruiksaanwijzingen .....	9
(DE)	Bedienungsanleitung.....	16
(PL)	Instrukcja obsługi .....	23
(CZ)	Návod k obsluze.....	30
(SK)	Návod na obsluhu .....	37



# **FR** Mode d'emploi Protection surtension et parafoudre Secure-Tec 19.500 A

## **Introduction**

Lisez ce mode d'emploi attentivement et entièrement. Conservez-le et transmettez-le à chaque utilisateur du bloc multiprise. Respectez les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi lors de l'utilisation du bloc multiprise. Veuillez adresser au fabricant toute question relative aux pièces de rechange ou aux réparations.

## **Contenu de la livraison**

1 bloc multiprise  
1 mode d'emploi

## **Consignes de sécurité**

Respectez les consignes de sécurité suivantes. Le non-respect peut provoquer des dommages aux personnes et au matériel.

La garantie expire en cas de dommages survenant suite au non-respect de ce mode d'emploi, notamment des consignes de sécurité et de la manipulation.

Le fabricant décline également toute responsabilité pour les dommages collatéraux.





Secure-Tec

Mode d'emploi

FR

## Pour votre sécurité



### Danger

#### Danger mortel par choc électrique

Danger de choc électrique lors de contact avec des pièces endommagées, ouvertes ou sous tension.

➤ Avant l'utilisation, vérifier absolument si le bloc multiprise n'est pas endommagé. Ne plus utiliser le bloc multiprise si l'isolation du câble ou du boîtier sont endommagés.

- Pour éviter les risques, seul le fabricant, le représentant de son service d'assistance ou un professionnel agréé, est autorisé à remplacer un cordon d'alimentation endommagé de ce bloc multiprise.
- Abstenez-vous de toute manipulation ou transformation du bloc multiprise.
- Les réparations doivent être réalisées uniquement par un professionnel.
- Veillez à garder le bloc multiprise hors de portée des enfants.
- Ne faites fonctionner qu'un appareil par prise.
- Ne recouvrez pas le bloc multiprise quand il est en fonctionnement.

### Utilisation conforme aux dispositions

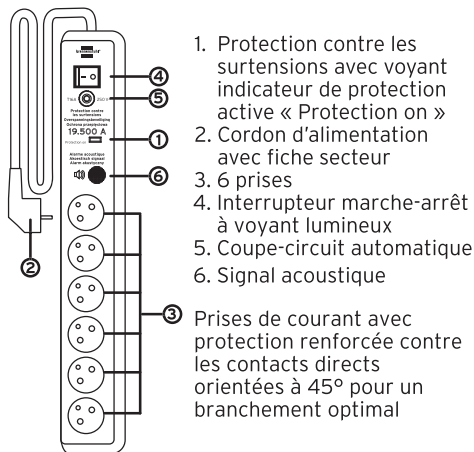
Le bloc multiprise est destiné exclusivement à l'usage privé dans des pièces sèches. Ne pas



utiliser le bloc multiprise à proximité de liquides pouvant s'écouler ou être projetés (un aquarium, par exemple).

Toute autre utilisation est fortement à proscrire.

## Aperçu du produit



1. Protection contre les surtensions avec voyant indicateur de protection active « Protection on »
  2. Cordon d'alimentation avec fiche secteur
  3. 6 prises
  4. Interrupteur marche-arrêt à voyant lumineux
  5. Coupe-circuit automatique
  6. Signal acoustique
- Prises de courant avec protection renforcée contre les contacts directs orientées à 45° pour un branchement optimal

**Secure-Tec**

Mode d'emploi

FR

**Caractéristiques techniques**

Désignation :	bloc multiprise ST BL 0619 FR 3516
Tension d'alimentation :	230 V~ / 50 Hz
Puissance totale :	max. 16 A / 3.500 watts
SPD selon EN 61643-11 :	Type 3
Tension permanente $U_C$ max :	250 V / 50 Hz
Choc combiné $U_{OC}$ (L-N) :	10 kV
Choc combiné $U_{OC}$ (L/N-PE) :	10 kV
Niveau de protection $U_p$ (L-N) :	1,8 kV
Niveau de protection $U_p$ (L-/N-PE) :	1,8 kV
Coupe-circuit automatique:	16 A
Cordon d'alimentation :	3 m H05VV-F 3G1,5

**Mode de fonctionnement et utilisation****Interrupteur marche-arrêt**

A l'aide de l'interrupteur à voyant lumineux le bloc multiprise peut être totalement coupé.

**Protection contre les surtensions**

Le dispositif de protection contre les surtensions évite l'endommagement des appareils branchés sur le bloc multiprise par des pointes de tension du réseau, qui peuvent survenir, par exemple, suite à des coups de foudre indirects ou à la commutation de charges inductives telles que moteurs, fours, lampes etc. Pour un fonctionnement





correct, l'appareil doit être branché sur une prise pourvue d'un conducteur de protection installé conformément aux règles en vigueur.

Après l'activation, le voyant « protection on » s'allume pour confirmer l'effet de la protection. En cas de coup de foudre direct, une protection absolument sûre des appareils branchés ne peut pas être garantie en raison de l'apparition d'une énergie extrêmement élevée. Avec un concept de surtension à plusieurs niveaux consistant en une protection primaire/moyenne (technique d'installation) conjointement avec une protection de précision selon EN 61643-11 type 3 vous procure une protection contre les surtensions la plus élevée possible. Après la mise en marche, la lampe témoin verte s'allume et la protection contre la surtension est ainsi fonctionnelle. Si la lampe n'est plus allumée, un signal acoustique est activé en même temps et les prises électriques sont mises hors tension. Vérifiez si cet état peut être supprimé en appuyant sur le coupe-circuit automatique de 16 A. Si ce n'était pas le cas, alors la protection de surtension est usée et les prises restent hors tension.

### **Couverture d'assurance pour les appareils raccordés**

Brennenstuhl garantit les caractéristiques de la protection contre les surtensions jusqu'aux données techniques mentionnées sur la plaque signalétique du produit respectif. En cas d'utilisation



**Secure-Tec**

Mode d'emploi

FR

correcte des produits, Brennenstuhl se charge de la réparation, voire de l'échange de tous les appareils branchés directement sur le produit de protection contre les surtensions, qui, de manière justifiable, ont été endommagés par une surtension, dans la mesure de ce qui suit : L'origine du dommage doit être le fait que la fonction de protection décrite selon les caractéristiques techniques n'ont pas été respectées. Il existe pour cela une couverture d'assurance pour les dommages causés aux personnes et au matériel dans le cadre de notre responsabilité civile produit de jusqu'à 5 millions d'euros.

### Entretien et nettoyage

Le bloc multiprise ne nécessite aucune maintenance.



#### **Danger**

Danger mortel par choc électrique

Danger de mort par choc électrique lors du contact du cordon et de pièces du bloc multiprise endommagées, ouvertes et sous tension.

- ☛ Ne nettoyez jamais un bloc multiprise sous tension.
- ☛ Avant tout nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
- ☛ Ne plongez jamais le bloc multiprise dans l'eau.

Nettoyez le bloc multiprise avec un chiffon sec.





## Élimination des déchets

 **Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

■ Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques, les derniers usagés doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques. Vous obtiendrez des informations sur les possibilités d'élimination de l'appareil usagé auprès de l'administration de votre commune ou municipalité.

## Déclaration de conformité

La déclaration de conformité est déposée chez le fabricant.

### Fabricant :

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar







## **(NL) Gebruiksaanwijzingen Secure-Tec beveiliging tegen overspanning en bliksem 19.500 A**

### **Inleiding**

Lees deze gebruiksaanwijzingen a.u.b. aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen en geef ze aan elke gebruiker van de multistekkerdoos. Let goed op de veiligheidsvoorschriften opgenomen in de gebruiksaanwijzingen om veilig gebruik van de multistekkerdoos te garanderen. Neem a.u.b. contact op met de fabrikant voor vragen over reserveonderdelen of reparaties.

### **Leveringsomvang**

1 x multistekkerdoos  
1 x gebruiksaanwijzingen

### **Veiligheidsvoorschriften**

Neem a.u.b. de volgende veiligheidsvoorschriften in acht. Niet opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en beschadigingen. Beschadigingen veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen, voornamelijk de veiligheid- en hanteerinstructies, verklaren de garantie ongeldig. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige gevolgschade.



## Voor uw veiligheid



### **Gevaar**

#### **Risico op fatale, elektrische schok**

Raak geen beschadigde, blootliggende of bekrachtigde onderdelen aan. Risico op elektrisch schok.

☛ Controleer de multistekkerdoos vóór ingebruikname op beschadigingen. Gebruik de multistekkerdoos nooit met een beschadigde kabelisolatie of behuizing.

- Een beschadigde aansluitkabel van de multistekkerdoos mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of een gekwalificeerde elektromonteur om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Manipuleer of modificeer de multistekkerdoos niet.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektromonteur worden uitgevoerd.
- Houd de multistekkerdoos buiten bereik van kinderen.
- Gebruik slechts één apparaat per apparaat.
- Bedek de multistekkerdoos nooit wanneer werkzaam.



Secure-Tec

Gebruiksaanwijzingen

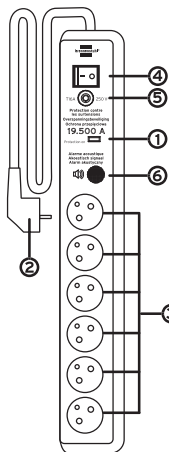
NL

## Correct gebruik

De multistekkerdoos dient uitsluitend in droge ruimtes voor privé doeleinden te worden gebruikt. Gebruik de multistekkerdoos niet in de buurt van vloeistoffen die kunnen lekken of spetteren (bijv. aquarium).

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

## Productoverzicht



1. Overspanningbeveiliging met indicatielampje "Beveiliging aan"
2. Kabel met netstekker
3. 6 stopcontacten
4. Hoofdschakelaar, tweepolig, verlicht
5. Stroombegrenzer
6. Akoestisch waarschuwings-sig-naal

Stopcontacten met verhoogde aanraakbeveiliging in praktische 45°-opstelling



**Technische gegevens**

Benaming:	Multistekkerdoos ST BL 0619 FR 3516
Toevoerspanning:	230 V~ / 50 Hz
Totale uitgang:	max. 16 A / 3.500 W
SPD volgens EN 61643-11:	Type 3
Hoogste constante spanning $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Gecombineerde overspanning $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Gecombineerde overspanning $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Beveiligingsniveau $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Beveiligingsniveau $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Stroombegrenzer:	16 A
Aansluitkabel:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**Functionaliteit en Bediening****Hoofdschakelaar**

U kunt de multistekkerdoos volledig uitschakelen met de tweepolige, verlichte hoofdschakelaar.

**Overspanningbeveiliging**

De ingebouwde stroomstootonderdrukker voorkomt dat apparatuur aangesloten op de multistekkerdoos beschadigd raakt door piekspanning in het lichtnet, bijv. wegens indirecte bliksemschichten of activering van inductieve belastingen zoals motors, verwarmingen, lampen, enz. De multistekkerdoos moet voor correct gebruik aangesloten

**Secure-Tec****Gebruiksaanwijzingen****NL**

worden op een stopcontact met een professioneel geïnstalleerde massabeveiliging.

Zodra de stekkerdoosuitgang wordt ingeschakeld, zal het indicatielampje "Beveiliging aan" oplichten om aan te geven dat de overspanningsbeveiliging effectief is. Bij een directe blikseminslag kan, omwille van de extreem hoge energie die wordt vrijgegeven, een absolute bescherming van de aangesloten apparaten niet worden gegarandeerd. Een maximale overspanningsbeveiliging bereikt u met een meertraps overspanningsconcept, dat bestaat uit grove/gemiddelde beveiliging (installatietechniek) in combinatie met een fijne beveiliging volgens EN 61643-11 type 3. Na het inschakelen gaat het groene verklikkerlichtje branden en is de overspanningsbeveiliging actief. Wanneer de lamp niet meer brandt, wordt tegelijk een akoestisch alarm geactiveerd en worden de contactdozen spanningsloos gemaakt. Controleer a.u.b. of deze toestand teruggesteld kan worden (»gereset«) door op de reset-knop van de automatische zekering van 16 A te drukken. Mocht dit niet het geval zijn, dan is de overspanningsbeveiliging defect en blijven de contactdozen spanningsloos.

### **Verzekerd risico voor aangesloten apparaten**

Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligende kenmerken in zoverre die vallen binnen de technische gegevens vermeld op het kenplaatje van het desbetreffende product. Brennenstuhl neemt,





bij reglementair gebruik van het product, de reparatie c.q. de vervanging op zich van alle direct aan het overspanningsbeveiligingsproduct aangesloten apparaten die aantoonbaar werden beschadigd door een overspanning, op voorwaarde van het volgende: de schade moet daaraan te wijten zijn, dat de beschreven beveiligingsfunctie volgens de technische gegevens niet werd gehandhaafd. Hiervoor bestaat in het kader van onze productaansprakelijkheid een verzekerd risico voor verwondingen en materiële schade tot 5 miljoen euro.

### Onderhoud en reiniging

De multistekkerdoos vereist geen onderhoud.



#### **Gevaar**

##### **Risico op fatale, elektrische schok**

Raak geen beschadigde, blootliggende of bekrachtigde onderdelen aan. Risico op fatale, elektrisch schok.

- ☛ Maak de multistekkerdoos nooit schoon wanneer het van stroom wordt voorzien.
- ☛ Haal de stekker uit het stopcontact alvorens te reinigen.
- ☛ Dompel de multistekkerdoos nooit in water.

Maak de multistekkerdoos schoon met een droog doekje.





Secure-Tec

Gebruiksaanwijzingen

NL

## Verwijdering



**Dank elektrische apparatuur nooit samen af met huishoudelijk afval!**

■ De Europese Richtlijn 2012/19/EC m.b.t. elektrische en elektronische afvalproducten bepaalt dat oude, elektrische apparaten gescheiden afgedankt en milieuvriendelijk hergebruikt moeten worden.

Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over het afdanken van oude apparatuur.

## Verklaring van conformiteit

De verklaring van conformiteit is geregistreerd door de fabrikant.

### Fabrikant:

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar





# **(DE) Bedienungsanleitung** **Secure-Tec** **Überspannungs- und** **Blitzschutz 19.500 A**

## **Einleitung**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Nutzer der Steckdosenleiste weiter. Beachten Sie bei der Verwendung der Steckdosenleiste die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

Bei Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

## **Lieferumfang**

- 1 x Steckdosenleiste
- 1 x Bedienungsanleitung

## **Sicherheitshinweise**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Nichtbeachten kann Schäden an Personen und Sachen verursachen.

Bei auftretenden Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie.







Secure-Tec

Bedienungsanleitung

DE

Ebenso wird für Folgeschäden vom Hersteller keine Haftung übernommen.

## Zu Ihrer Sicherheit



### Gefahr

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags.

☛ Die Steckdosenleiste unbedingt vor der Benutzung auf Beschädigungen überprüfen. Wenn die Kabelisolierungen oder das Gehäuse beschädigt sind, darf die Steckdosenleiste nicht mehr verwendet werden.

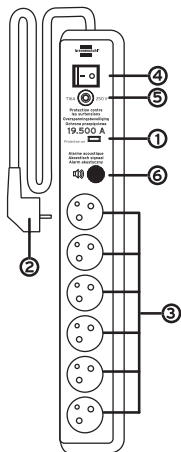
- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte Anschlussleitung dieser Steckdosenleiste ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
- Unterlassen Sie jegliches Manipulieren oder Umbauen der Steckdosenleiste.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachkraft ausführen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Steckdosenleiste nicht in Kinderhände gelangt.
- Betreiben Sie nur ein Gerät pro Steckdose.
- Decken Sie die Steckdosenleiste im Betrieb nicht ab.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steckdosenleiste ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Die Steckdosenleiste nicht in der Nähe von möglicherweise auslaufenden oder herausspritzenden Flüssigkeiten verwenden (z. B. Aquarium). Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig.

## Produktübersicht



1. Überspannungsschutz mit Signallampe „Protection on“
2. Anschlussleitung mit Netzstecker
3. 6 Steckdosen
4. Hauptschalter, zweipolig und beleuchtet
5. Sicherungsautomat
6. Akustischer Alarm

Die Steckdosen haben erhöhten Berührungsschutz und sind in praktischer 45°-Anordnung

**Secure-Tec****Bedienungsanleitung****DE****Technische Daten**

Bezeichnung:	Steckdosenleiste ST BL 0619 FR 3516
Anschlussspannung:	230 V~ / 50 Hz
Gesamtleistung:	max. 16 A / 3.500 W
SPD nach EN 61643-11:	Typ 3
Höchste Dauerspannung $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Kombinierter Stoß $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Kombinierter Stoß $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Schutzpegel $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Schutzpegel $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Sicherungsautomat:	16 A
Anschlussleitung:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**Funktionsweise und Bedienung****Hauptschalter**

Mit dem zweipoligen, beleuchteten Hauptschalter kann die Steckdosenleiste komplett abgeschaltet werden.

**Überspannungsschutz**

Die eingebaute Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an der Steckdosenleiste angeschlossene Geräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden, die z.B. durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie Motoren, Öfen, Lampen usw. entste-





hen können. Für die korrekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Nach dem Einschalten leuchtet die Signallampe „Protection on“ zur Bestätigung der Schutzwirkung auf. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Geräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungskonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3. Nach dem Einschalten leuchtet die grüne Signallampe auf und der Überspannungsschutz ist damit funktionsfähig. Wenn die Lampe nicht mehr leuchtet, wird gleichzeitig ein akustischer Alarm aktiviert und die Steckdosen spannungslos geschaltet. Bitte prüfen Sie, ob sich dieser Zustand durch drücken des 16 A-Sicherungsautomaten zurücksetzen lässt. Sollte dies nicht der Fall sein, so ist der Überspannungsschutz verbraucht und die Steckdosen bleiben spannungslos.

### **Versicherungsschutz für angeschlossene Geräte**

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzeigenschaften bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Brennenstuhl übernimmt bei sachgemäßer Verwendung der Produkte die Repa-





Secure-Tec

Bedienungsanleitung

DE

ratur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Geräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden sofern folgendes zutrifft: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

### Instandhaltung und Reinigung

Die Steckdosenleiste ist wartungsfrei.



#### **Gefahr**

##### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

Beim Berühren von beschädigten, offenen und unter Spannung stehenden Teilen der Steckdosenleiste und der Leitung besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ☛ Reinigen Sie nie eine unter Spannung stehende Steckdosenleiste.
- ☛ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ☛ Tauchen Sie die Steckdosenleiste niemals in Wasser.

Reinigen Sie die Steckdosenleiste mit einem trockenen Tuch.





## Entsorgung



### **Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

## Hersteller:

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar





# PL Instrukcja obsługi Przedłużacz listwowy przebieciowy Secure-Tec 19.500 A

## Wstęp

Instrukcję obsługi należy dokładnie przeczytać. Instrukcję należy zachować i przekazać ją każdemu użytkownikowi przedłużacza listwowego. Podczas korzystania z przedłużacza listwowego należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku pytań dotyczących części zamiennych lub napraw należy zwracać się do producenta.

## W zestawie

- 1 x przedłużacz listwowy
- 1 x instrukcja obsługi

## Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować utratę zdrowia i życia u osób oraz szkody materialne.

Gwarancja wygasa w przypadku uszkodzeń, które wystąpiły w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności wskazówek bezpieczeństwa i obsługi.



Producent nie ponosi również odpowiedzialności za szkody pośrednie.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



### Niebezpieczeństwo

#### Niebezpieczeństwo utraty życia na skutek porażenia prądem elektrycznym

Dotknięcie uszkodzonych, nieosłoniętych lub znajdujących się pod napięciem części grozi porażeniem prądem elektrycznym.

• Przed rozpoczęciem korzystania z przedłużacza listwowego należy koniecznie sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia izolacji kabli lub obudowy nie wolno korzystać z przedłużacza listwowego.

- Aby uniknąć zagrożeń, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego przedłużacza może dokonać wyłącznie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub specjalista o podobnych kwalifikacjach i kompetencjach.
- Wszelkiego rodzaju manipulacje lub zmiany konstrukcyjne przedłużacza są zabronione.
- Naprawy zlecać tylko specjalistom.
- Zadbać o to, aby przedłużacz listwowy nie trafił do rąk dzieci.
- Do zasilania jednego urządzenia przewidziane jest tylko jedno gniazdko.





Secure-Tec

Instrukcja obsługi

PL

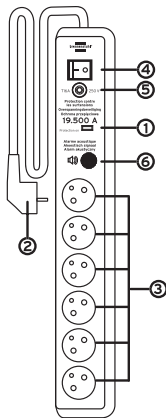
- Gdy przedłużacz jest używany, nie może znajdować się pod przykryciem.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przedłużacz listwowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach. Nie używać przedłużacza w pobliżu cieczy, w przypadku których istnieje ryzyko wylania lub rozprysku (np. akwarium).

Jakiegolwiek zastosowanie odmienne od opisanego nie jest dozwolone.

### Informacje o produkcie



1. Listwa przebiegiowa z lampką sygnalizacyjną „Protection on”
2. Przewód zasilający z wtyczką sieciową
3. Sześć gniazd wtykowych
4. Wyłącznik główny dwubiegunowy z podświetleniem
5. Bezpiecznik automatyczny
6. Alarm dźwiękowy

Gniazda z podwyższoną ochroną przed dotykiem, praktycznie rozmieszczone pod kątem 45°



**Dane techniczne**

Nazwa:	Przedłużacz listwowy ST BL 0619 FR 3516
Napięcie zasilające:	230 V~ / 50 Hz
Moc całkowita:	maks. 16 A / 3.500 W
SPD wg EN 61643-11:	typ 3
Maks. napięcie ciągłe $U_c$ :	250 V / 50 Hz
Udar kombinowany $U_{oc}$ (L-N):	10 kV
Udar kombinowany $U_{oc}$ (L/N-PE):	10 kV
Poziom ochrony $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Poziom ochrony $U_p$ (L-/N-PE):	1,8 kV
Bezpiecznik automatyczny:	16 A
Przewód zasilający:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**Sposób działania i obsługa****Wyłącznik główny**

Przedłużacz listwowy można całkowicie wyłączyć za pomocą dwubiegunowego, podświetlanego wyłącznika głównego.

**Ochrona przeciwprzepięciowa**

Wbudowany ochronnik przeciwprzepięciowy zapobiega uszkodzeniu urządzeń podłączonych do przedłużacza listwowego na skutek pików napięciowych w sieci, które mogą powstać między innymi w wyniku pośrednich uderzeń pioruna lub załączenia obciążeń indukcyjnych (np. silniki, piece, lampy itd.). Aby zapewnić prawidłowe działanie, urządze-



Secure-Tec

Instrukcja obsługi

PL

nie musi być podłączone do gniazda z prawidłowo zainstalowanym przewodem uziemiającym. Po włączeniu zapala się lampka sygnalizacyjna „Protection on“ w celu potwierdzenia działania ochronnego. W przypadku bezpośredniego uderzenia pioruna nie jest możliwe zapewnienie całkowitej ochrony podłączonych urządzeń z powodu wystąpienia bardzo dużej energii. Dla zapewnienia możliwie maksymalnej ochrony przeciwprzepięciowej zastosowano koncepcję wielostopniowej ochrony przed przepięciami, na którą składają się ograniczniki przepięć typu 1 i typu 2 (technika instalacyjna) w połączeniu z naszym ogranicznikiem przepięć typu 3 wg EN 61643-11 typ 3. Po włączeniu zapala się zielona lampka sygnalizacyjna, co oznacza, że ochrona przeciwprzepięciowa jest aktywna. Jeżeli lampka przestaje świecić, uruchamia się alarm dźwiękowy i następuje odłączenie gniazd od napięcia. Należy sprawdzić, czy stan ten można cofnąć poprzez wciśnięcie bezpiecznika automatycznego 16 A. W przeciwnym razie oznacza to, że ochrona przeciwprzepięciowa uległa zużyciu i gniazda nie znajdują się pod napięciem.

### **Ochrona ubezpieczeniowa dla podłączonych urządzeń**

Firma Brennenstuhl gwarantuje właściwości ochrony przeciwprzepięciowej do wartości określonych w danych technicznych, znajdujących się na tabliczce znamionowej danego produktu. W przypadku prawidłowego stosowania produktów, firma Brennenstuhl zobowiązuje się do naprawy wzgl. wymiany wszystkich urzą-



dzeń bezpośrednio podłączonych do adaptera przepięciowego, które w sposób udowodniony zostały uszkodzone na skutek zbyt wysokiego napięcia, pod warunkiem, że: szkoda będzie wynikiem niezachowania przez urządzenie opisanej funkcji ochronnej zgodnie z danymi technicznymi.

Z tego tytułu przysługuje ochrona ubezpieczeniowa obejmująca osoby i szkody materialne w ramach obowiązkowej odpowiedzialności za produkt w wysokości do 5 milionów euro.

### Utrzymanie w dobrym stanie i czyszczenie

Przedłużacz listwowy nie wymaga zabiegów konserwacyjnych.



#### Niebezpieczeństwo

##### Niebezpieczeństwo utraty życia na skutek porażenia prądem elektrycznym

Dotknięcie uszkodzonych, nieostroniętych lub znajdujących się pod napięciem części przedłużacza listwowego i przewodu stanowi zagrożenie dla życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

- ☛ Nigdy nie czyścić znajdującego się pod napięciem przedłużacza listwowego.
- ☛ Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z sieci.
- ☛ Nigdy nie zanurzać przedłużacza listwowego w wodzie.

Przedłużacz listwowy należy czyścić suchą ściereczką.




Secure-Tec

Instrukcja obsługi

PL

## Utylizacja

 **Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do zwykłego kosza na śmieci!**

■ Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia. O możliwościach utylizacji wyśłużonego urządzenia dowiedzą się Państwo w urzędzie miasta lub gminy.

## Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

## Producent:

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar





## **(CZ) Návod k obsluze Secure-Tec Ochrana před přepětím a bleskem 19.500 A**

### **Úvod**

Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze. Uschovejte návod k obsluze a odevzdejte jej každému uživateli lišty se zásuvkami. Respektujte při používání lišty se zásuvkami bezpečnostní pokyny obsažené v návodu k obsluze. Při dotazech k náhradním dílům nebo opravám se obraťte na výrobce.

### **Obsah dodávky**

1 x lišta se zásuvkami  
1 x návod k obsluze

### **Bezpečnostní pokyny**

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny. Nedodržování pokynů může způsobit zranění osob a věcné škody.

Při škodách vzniklých nedodržením tohoto návodu pro obsluhu, obzvláště způsobených nedodržením bezpečnostních předpisů a správné manipulace, zaniká nárok na záruku.

Za následné škody nepřijímá výrobce žádnou záruku.





Secure-Tec

Návod k obsluze

CZ

## Pro vaší bezpečnost



### Nebezpečí

#### Nebezpečí smrtelného úrazu úderem elektrického proudu

Při kontaktu s poškozenými, otevřenými díly nebo součástkami pod napětím hrozí riziko úderu elektrickým proudem.

☛ Zkontrolujte lištu se zásuvkami před použitím bezpodmínečně na poškození. Pokud je poškozená izolace kabelů nebo těleso, nemůže se dále lišta se zásuvkami používat.

- K zamezení ohrožení může poškozené spojovací vedení této lišty se zásuvkami měnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo porovnatelný kvalifikovaný personál.
- Nepovolte žádnou manipulaci nebo přestavbu lišty se zásuvkami.
- Nechte provést opravy kvalifikovanému odborníkovi.
- Postarejte se, aby se lišta se zásuvkami nemohla dostat do dětských rukou.
- Provozujte pouze jeden přístroj na zásuvku.
- Nezakrývejte během provozu lištu se zásuvkami.

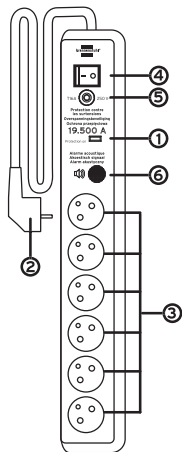
### Používání podle předpisů

Lišta se zásuvkami je určena výlučně k používání v domácnostech a v suchých místnostech. Nepoužívejte lištu se zásuvkami v blízkosti možných vytěka-



jících nebo stříkajících kapalin (např. akvárium).  
Jiné používání přístroje není povoleno.

## Přehled produktu



1. Ochrana proti přepětí se signální lampou „Protection on“
2. Spojovací rozvod se síťovou zástrčkou
3. 6 Zásuvky
4. Hlavní vypínač, se dvěma póly a osvětlením
5. Bezpečnostní automat
6. Akustický alarm

Zásuvky se zvýšenou ochranou proti kontaktu s praktickým uspořádáním 45°



**Secure-Tec****Návod k obsluze****CZ****Technické informace**

Název:	Zásuvka s lištami ST BL 0619 FR 3516
Spojovací napětí:	230 V~ / 50 Hz
Celkový výkon:	max. 16 A / 3.500 W
SPD podle EN 61643-11:	Typ 3
Maximální stálé napětí $U_c$ :	250 V / 50 Hz
Kombinovaný náraz $U_{oc}$ (L-N):	10 kV
Kombinovaný náraz $U_{oc}$ (L/N-PE):	10 kV
Ochranná hladina $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Ochranná hladina $U_p$ (L-/N-PE):	1,8 kV
Bezpečnostní automat:	16 A
Spojovací kabel:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**Způsob funkce a obsluha****Hlavní vypínač**

Pomocí dvoupólového osvětleného hlavního vypínače přístroje lze lištu se zásuvkami kompletně vypnout.

**Ochrana proti přepětí**

Ochranné zařízení proti přepětí zamezuje tomu, aby se nepoškodili přístroje zapojené v liště se zásuvkami při napěťové špičce v síti, ke které může dojít např. nepřímými blesky nebo zapnutím indukčního zatížení, jako jsou motory, pece, lampy atd.

Pro správnou funkci musí být přístroj zapojen do zásuvky s odborně nainstalovaným ochranným vodičem.





Po zapnutí se rozsvítí signální lampa „Protection on“ k potvrzení ochranných účinků. Při přímém zásahu bleskem nelze zaručit na základě extrémně vysoké vzniklé energie absolutně bezpečnou ochranu připojených přístrojů. Maximální možnou ochranu proti přepětí obdržíte s vícenásobným konceptem proti přepětí, který se skládá z hrubé/střední ochrany (instalační technika) společně s naší jemnou ochranou podle EN 61643-11 typ 3. Po zapnutí se rozsvítí zelená signální lampa a ochrana proti přepětí je funkční. Když již lampa nesvítí, aktivuje se současně akustický alarm a zásuvky se vypojí od napětí. Zkontrolujte prosím, lze-li tento stav vynulovat stisknutím 16 A bezpečnostních automatů. Když tomu tak není, pak je ochrana proti přepětí opotřebena a zástrčky zůstávají bez napětí.

### Pojištění pro připojené přístroje

Firma Brennenstuhl ručí za vlastnosti ochrany proti přepětí až do hodnoty technických dat, které jsou uvedeny na výrobním štítku příslušného produktu. Firma Brennenstuhl přebírá při používání produktů podle předpisů záruku na opravy, případně výměnu všech přístrojů, které jsou přímo připojeny k produktu na ochranu před přepětím, které byli prokazatelně poškozeny přepětím, pokud se stane následující: Příčinou poškození musí být to, že nebyla dodržena popsaná ochranná funkce přístroje podle uvedených technických dat. K tomu existuje pojistná ochrana pro osoby a na věcné škody v rámci





Secure-Tec

Návod k obsluze

CZ

našeho povinného ručení za produkt až do 5 milionů Euro.

## Údržba a čištění

Lišta se zásuvkami je nenáročná na údržbu.



### Nebezpečí

#### Nebezpečí smrtelného úrazu úderem elektrického proudu

Při kontaktu s poškozenými, otevřenými díly nebo součástkami lišty se zásuvkami a vodičů pod napětím hrozí riziko úderu elektrickým proudem.

- ☛ Nikdy nečistěte lištu se zásuvkami, která je pod napětím.
- ☛ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ☛ Neponořujte lištu se zásuvkami nikdy do vody.

Vyčistěte lištu se zásuvkami pomocí suchého hadříku.

## Likvidace



### Neodhazujte elektrické přístroje do domovního odpadu!

Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických přístrojích se musí opotřeбенé elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.

O možnostech likvidace vysloužilých přístrojů se





můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

### **Prohlášení o shodě**

Prohlášení o shodě je uloženo u výrobce.

### **Výrobce:**

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar





## **(SK) Návod na obsluhu Secure-Tec Ochrana pred prepätím a bleskom 19.500 A**

### **Úvod**

Prečítajte si starostlivo tento návod na obsluhu. Uschovajte si návod na obsluhu a odovzdajte ho každému užívateľovi lišty so zásuvkami. Rešpektujte pri používaní lišty so zásuvkami bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu. Pri otázkach k náhradným dielom alebo opravám sa obráťte na výrobcu.

### **Obsah dodávky**

1 x lišta so zásuvkami  
1 x návod na obsluhu

### **Bezpečnostné pokyny**

Bezpodmienečne rešpektujte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Nedodržovanie pokynov môže spôsobiť zranenie osôb a vecné škody. Pri vzniku škôd, ktoré boli spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie, hlavne bezpečnostných predpisov a spôsobu používania, zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Za následné škody nepreberá výrobca tiež žiadnu záruku.





## Pre Vašu bezpečnosť



### Nebezpečenstvo

#### Ohrozenie života úderom elektrického prúdu

Pri kontakte s poškodenými, otvorenými dielmi alebo súčiastkami pod napätím hrozí riziko úderu elektrickým prúdom.

☛ Skontrolujte lištu so zásuvkami pred použitím bezpodmienečne na poškodenie. Pokiaľ je poškodená izolácia káblov alebo telesa, nemôže sa ďalej používať lišta so zásuvkami.

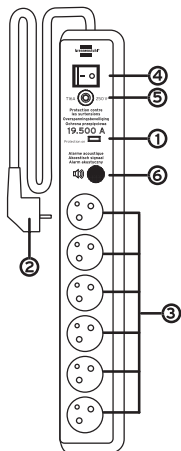
- Pre zábranie riziku úrazu môže poškodený spojovací rozvod tejto lišty so zásuvkami vymieňať iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo kvalifikovaný odborník s príslušným vzdelaním.
- Nepovoľte žiadnu manipuláciu alebo prestavbu lišty so zásuvkami.
- Nechajte vykonať opravy kvalifikovanému odborníkovi.
- Postarajte sa, aby sa lišta so zásuvkami nemohla dostať do detských rúk.
- Prevádzkujte iba jeden prístroj na zásuvku.
- Nezakrývajte počas prevádzky lištu so zásuvkami.



## Používanie podľa predpisov

Lišta so zásuvkami je určená výlučne na používanie v domácnostiach a suchých miestnostiach. Nepoužívajte lištu so zásuvkami v blízkosti možných vytekajúcich alebo striekajúcich kvapalín (napr. akvárium). Akékoľvek iné používanie je zakázané.

## Prehľad výrobku



1. Ochrana proti prepätiu so signálnou lampou „Protection on“
2. Spojovací rozvod so sieťovou zástrčkou
3. 6 Zásuvky
4. Hlavný vypínač, s dvomi pólmi a osvetlením
5. Bezpečnostný automat
6. Akustický alarm

Zásuvky so zvýšenou ochranou proti kontaktu a s praktickým usporiadaním 45°

**Technické údaje**

Názov:	Zásuvka s lištami ST BL 0619 FR 3516
Pripojovacie napätie:	230 V~ / 50 Hz
Celkový výkon:	max. 16 A / 3.500 W
SPD podľa EN 61643-11:	Typ 3
Maximálne stále napätie $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Kombinovaný náraz $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Kombinovaný náraz $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Ochranná hladina $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Ochranná hladina $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Bezpečnostný automat:	16 A
Spojovací rozvod:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**Spôsob funkcie a obsluha****Hlavný vypínač**

Pomocou dvojpólového osvetleného vypínača prístroja sa dá lišta so zásuvkami kompletne vypnúť.

**Ochrana proti prepätiu**

Zariadenie na ochranu pred prepätím zabraňuje tomu, aby sa prístroje zapojené v lište so zásuvkami nepoškodili pri napäťovej špičke v sieti, ktorá môže vzniknúť napr. nepriamym účinkom blesku alebo zapnutím indukčných prístrojov, ako sú motory, pece, lampy atď. Pre správnu funkciu musí byť prístroj zapojený do zásuvky s odborne nainštalovaným ochranným vodičom.





**Secure-Tec**

Návod na obsluhu

SK

Po zapnutí sa rozsvieti signálka „Protection on“ na potvrdenie ochranných účinkov. Pri priamom zásahu bleskom sa nedá zaručiť na základe extrémne vysokej vzniknutej energie absolútne bezpečnú ochranu pripojených prístrojov. Maximálnu možnú ochranu proti prepätiu dostanete s viacnásobným konceptom proti prepätiu, ktorý sa skladá z hrubej/strednej ochrany (inštalačná technika) spoločne s našou jemnou ochranou podľa EN 61643-11 typ 3. Po zapnutí sa rozsvieti zelená signálna lampka a ochrana proti prepätiu je funkčná. Ak už lampka nesvieti, aktivuje sa súčasne akustický alarm a zásuvky sa vypoja od napätia. Skontrolujte prosím, či sa dá tento stav vynulovať stlačením 16 A bezpečnostných automátov. Ak tomu tak nie je, potom je ochrana proti prepätiu opotrebená a zástrčky zostávajú bez napätia.



### Poistná ochrana pre zapojené prístroje

Firma Brennenstuhl ručí za vlastnosti ochrany proti prepätiu až do hodnoty technických údajov, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku príslušného výrobku. Firma Brennenstuhl preberá pri používaní výrobkov podľa predpisov záruku na opravy, prípadne výmenu všetkých prístrojov, ktoré sú priamo pripojené k výrobku na ochranu pred prepätím, ktoré boli preukázateľne poškodené prepätím, pokiaľ dôjde k nasledujúcemu: Príčinou poškodenia musí byť to, že nebola dodržaná popísaná ochranná funkcia prístroja podľa uvedených technických údajov. K tomu existuje poistná ochrana pre osoby a na vecné škody





v rámci nášho povinného ručenia za výrobok až do sumy 5 miliónov euro.

## Údržba a čistenie

Zásuvka s lištami je nenáročná na údržbu.



### Nebezpečenstvo

#### Ohrozenie života úderom elektrického prúdu

Pri kontakte s poškodenými, otvorenými dielmi alebo súčiastkami lišty so zásuvkami a vodičov pod napätím hrozí riziko spôsobené úderom elektrickým prúdom.

- ☛ Nikdy nečistite lištu so zásuvkami, ktorá je pod napätím.
- ☛ Pred čistením vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ☛ Neponárajte lištu so zásuvkami nikdy do vody.

Vyčistite teleso suchou handričkou.

## Likvidácia



### Neodhadzujte elektrické prístroje do domového odpadu!

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických prístrojoch sa musia opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť osobitne a odviezť na ekologicky neškodnú recykláciu. O možnostiach likvidácie vyslúžilých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

**Secure-Tec**

Návod na obsluhu

**Prehlásenie o zhode**

Prehlásenie o zhode je uložené u výrobcu.

**Výrobca:**

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar





**brennenstuhl®**

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

**lectra technik ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

0473730/3920

